No. 2571 Zaterdag 6 Mei 1933 50ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad : Brionplein Tel. 47
Administratie : St. Thomas-college Tel. 550.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50 voor elken regel meer 10 cts.

Eenige cijfers van het Economisch overzicht uit het jaar 1932, In het gebiedsdeel Curaçao.

Het is interessant eenige cijfers te vernemen over onzen economischen toestand over het jaar 1932.

Voor den handelsstand was dit geen gunstig jaar; [illegible] zaken zijn nog gebaat met de toeristen, die in groote getale ons hebben bezocht. Ofschoon de Petroleummaatschappijen haren tijd van uitbreiding reeds voorbij zijn toch was en op 't einde van 't jaar een kleine vooruitgang te bespeuren daar er meer arbeiders (zelfs geschoolde uit Nederland) werden aan genomen, doch tegen lagere loonen.

Bevolking.

Deze bedroeg op den laatsten dag van het jaar 1932 als volgt:

Op Curaçao 22.324 mannen en 25.149 vrouwen, op Aruba 8.658 mannen en 8.099 vrouwen, op Bonaire 2.723 mannen en 3.217 vrouwen, op St. Martin 1.154 mannen en 1.489 vrouwen, op St. Eustatius 462 mannen en 622 vrouwen en op Saba 575 mannen en 874 vrouwen.

SCHEEPVAART.

Vermindering in 't begin van 't jaar doch eenige verbetering op 't einde zoodat 't verschil met 1931 niet te groot is. Van de Bovenwinden zijn er geen cijfers aanwezig.

CURAÇAO.

	1931 Aantal	1931 M³ Netto	1932 Aantal	1932 M³ Netto
Binnengekomen stoomschepen..	4646	27.623.362	4516	26.815.279
Binnengekomen zeilschepen..	1289	113.814	1066	95.756

ARUBA.

	Aantal	M³ Netto	Aantal	M³ Netto
Binnengekomen stoomschepen..	3443	17.901.984	3235	17.264.628
Binnengekomen zeilschepen..	556	51.135	419	46.361

BONAIRE.

	Aantal	M³ Netto	Aantal	M³ Netto
Binnengekomen stoomschepen	15	27.710	45	37.986
Binnengekomen zeilschepen	474	38.603	480	37.986

De vloot van de Isla is 't zelfde gebleven.

INVOER.

Deze cijfers zijn nog aan eenige verandering onderhevig.

CURACAO.

Totale waarde in 1931 [illegible]
„ „ „ 1932 [illegible]

Eenige cijfers:	1931	1932.
Machinerieën en materialen voor petrolemraffinaderijen	1 252 846	274 711
Gasolie.....	158 800	1 128 450
Stookolie....	4 090 831	3 808 354
Ruwe Olie...	95 204 185	66 689 485
	(6 690 361 ton)	(6 542 855 ton)

ARUBA.

Totale waarde in 1931.... f 133.383.004
„ „ „ 1932... f 58.442.413

Eenige cijfers:	1931	1932.
Machinerieën voor petroleumraffinaderijen...... f	7 522 612	f 2 594 692
Gasolie....	1 532 980	1 436 700
Stookolie....	712 096	153 908
Ruwe olie...	115 524 873	48 731 859
	(6 638 921 ton)	(6 497 581 ton)

BONAIRE.

Totale waarde in 1931.... f 425.876
„ „ „ 1932.... f 276.902

Wat opvalt in den invoer van ruwe olie zoowel in Curaçao als Aruba is het enorm verschil in prijs voor een bijna zelfde aantal ton in het jaar 1932 vergeleken met 1931— Ook valt op het verschil in prijs der ruwe olie bij de 3 maatschappijen: op Aruba schijnt de waarde veel hooger te zijn.

DOORVOER CURACAO.

Totaal gewicht in 1931.. K.G. 192 624 838
„ „ „ 1932.. K.G. 138 950 203

	1931	1932
Cement.....	4 688 667 K.G.	5 924 971 K.G.
Timmerhout...	597 759 „	809 661 „
Andere [illegible]	426 202 „	1 322 619 „
IJzerwaren...	[illegible] „	4 738 779 „
Koffie....	9 411 [illegible] „	11 222 290 „
Tarwemeel....	2 357 711 „	1 985 896 „
Gasoline....	144 256 987 „	88 836 256 „
Rijst...	2 862 686 „	2 861 768 „
Bruine Suiker...	345 564 „	271 948 „
Wijn...	370 132 „	348 082 „
	171 018 149 K.G.	118 322 258 K.G.

ARUBA.

Totaal gewicht in 1931.. K.G. 2 672 325
„ „ „ 1932.. „ 98 435 882

	1931.	1932.
Olie (petroleum)	2 644 699 K.G.	7 961 993 K.G
Gasoline	———	90 232 225 „

BONAIRE.

Totaal gewicht in 1931 K.G. 1 400
„ „ „ 1932 „ 800

DOORVOER.

Let op het verschil met 1931 van de Gasoline doorvoer in Aruba: dat is eventjes 'n verschil van 82 millioen

UITVOER.

Op dit gebied is overal achteruitgang te bespeuren. Het is daarom leerzaam de volgende cijfers goed te bekijken en te bestudeeren om op de hoogte te komen van onzen economischen toestand; de uitvoer is met niet minder dan ± f.88 millioen gedaald; wat natuurlijk voor het leeuwendeel op rekening komt van de Olie! Aruba dat verleden jaar ± f 15 millioen boven Curaçao stond, staat nu ± 18 millioen er onder.

CURAÇAO

Totale waarde in 1931... K.G. f 163 896 282
„ „ „ 1932... „ 95 026 912

		1931.	1932.
Olie:	Asphalt	f 135	f ———
	Diesel	3 371 224	2 562 919
	Gas	53 966 514	27 891 520
	Gasoline	26 923 708	19 170 065
	Petroleum	2 007 356	4 090 394
	Residu	57 655 049	29 182 374
	Ruw	8 474 213	5 926 307
	Smeer	9 844 203	5 246 692

	1931.		1932.	
Phosphorzure Kalk	80 928 ton	f 1 310 140	64 407	f 735 254
Steenkolen	5 506 „	98 520	3 758	52 235

ARUBA.

Totale waarde in 1937.... f 178 931 590
„ „ „ 1932.... 87 199 790

		1931.	1932.
Olie:	Diesel	f 3 594 823	f 1 227 969
	Gas	1 870 375	385 020
	Gasoline	96 961 107	49 475 446
	Petroleum	———	252 818
	Residu	69 960 753	31 674 933
	Ruw	7 911 376	3 889 473
		f 178 [illegible] 434	f 86 905 659

BONAIRE.

Totale waarde in 1931.... f 111 966
„ „ „ 1932.... 81 931

Al deze cijfers zijn dalend, behalve speciaal nu het product *Petroleum* zelf

ACCIJNZEN Worden geen cijfers van gegeven, daar de grootte dier cijfers een verkeerden indruk zou geven aan die personen die niet weten dat heel veel drank, verkocht wordt aan 't buitenland.

LANDBOUW.

[illegible] op betrekkelijk groote schaal, maïs, boonen en pinda's te planten.

Zij waren zoo overvloedig, dat het verbouwen van rankvruchten, als meloen en watermeloen, niet mogelijk was. Naar mate het water van de tanki's wegtrekt, worden op den beschikbaar komenden grond rankvruchten geplant.

De aandacht van het Gouvernement bleef gericht op verbetering in den kleinen land- en tuinbouw op de Benedenwindsche en de Bovenwindsche eilanden.

NIJVERHEID.

De verwerkte en uitgevoerde hoeveelheid aloëhars verminderde wederom; zij bedroeg 295.491 K.G.

De stroohoedenvlechtnijverheid werd door velen, die zonder werk waren of wier kostwinners zonder verdiensten kwamen te staan, ook in 1932 beoefend. De uitvoer bedroeg 45.586 dozijn hoeden.

De ijsfabricate nam af en bedroeg 3.912.000 K.G., waarvan 45.000 K.G. werd uitgevoerd.

Van Curaçao, Bonaire en St. Martin werd in totaal 11.500.000 K.G. zout uitgevoerd. Het cijfer van het in 1932 gewonnen zout kan niet worden opgegeven.

[illegible] Het bankbiljettenkapitaal van de Curaçaosche Bank, dat 1 Januari 1932 f 4.993.324,— bedroeg, steeg en bedroeg einde December 1932 f 5.005.355

VERVOERMIDDELEN: hun aantal is nog steeds achteruitgegaan. Thans rijden nog een 900 tal rij en lastwagens. Waar is de tijd toen we in Curaçao alleen ver böven de 2000 waren? Dit geeft natuurlijk een groote vermindering in belastingsontvangsten.

Het vorige jaar is dus nog geen geluksjaar geweest. Laat ons echter hopen dat de opwaartsche beweging die 't einde van 't vorige jaar schijnt ingezet moge doorgaan, al moeten we bekennen dat gezien de gebeurtenissen der laatste dagen met den dollar, de toestand toch nog onzeker is, — ondanks de heldhaftige pogingen van Président Roosevelt.

Katholieke actie hier op Curaçao.

In onze nieuwsberichten van deze week kan men meer bijzonderheden lezen over de onthulling van den gedenksteen ter eere van den grondlegger van het Kath. Theater hier op Curaçao. De woorden die toen gesproken zijn door den grondlegger zelf, den Z. Eerw. Pastoor Ad. Koenen, geven ons aanleiding tot de volgende beschouwingen.

P. Koenen heeft gezegd dat zijn bedoeling is geweest niet zoozeer een Theater te stichten dan wel een Centrum van Katholiek leven. Wij leven in den tijd van actie. Meer en meer gaat de wereld zich verdeelen in twee partijen, ondanks al het gepraat over humanitairisme, verdraagzaamheid en dergelijke mooie leuzen, die in de praktijk echter hier op neerkomen, dat de waarheid moet verdoezeld worden of zoo worden mismaakt dat zij niet meer te herkennen is. Het gaat er echter om voor of tegen Christus te zijn. Ondanks alle goede wil, kameraadschap en sociale voeling tusschen de menschen en de volkeren zien wij toch maar dat de menschen en volken meer en meer naar het Heidendom gedreven worden juist om reden van die zoo hoog geprezen verdraagzaamheid en ruimheid van inzicht!! Geen wonder dus dat menschen die dit inzagen, schrokken over de niet te overziene slechte gevolgen van deze verwording, en op alle mogelijke manieren trachtten een vernieuwing te bereiken van de christelijke d. w. z. katholieke geest onder het volk. P. Koenen was een van die menschen. In oogenblikken van groot gevaar vindt men kracht in centralisatie daarom juist wilde p. Koenen een *centrum* stichten van katholiek leven, van waaruit dit leven zou doordringen in alle lagen der bevolking.

Is dat ideaal bereikt? Dat centrum bestaat nu bijna 4 jaar; is er gedurende dien tijd een magische alles vernieuwende kracht van uitgegaan, zooals zijn stichter dat wenschte en ook verwachtte?

Laten wij den moed hebben de waarheid in de oogen te zien; dat centrum is centrum gebleven maar een centrum van waaruit geen stralen zijn uitgegaan: het heeft niet beantwoord aan de verwachtingen, op verre na niet, doch laten wij er aanstonds bijvoegen: buiten schuld van zijn stichter.

Wie heeft de schuld dan wel?

Dat zijn wij, wij katholieken, die alle werk, sociale arbeid en katholieke propaganda overlaten aan anderen, d.w.z. aan steeds dezelfde weinige personen, die toch al overstelpt zijn met werk en die dus onmogelijk zich geheel kunnen geven aan dat groote doel. Daarbij wat zou het baten stroomopwaarts te roeien? Wij zeggen niet dat de katholieken niet willen, dat zou te veel gezegd zijn, maar wèl zeggen wij, dat er van hun kant wel wat meer sympathie kon getoond worden wat meer steun en aanmoediging kon gegeven worden om tenminste de pogingen die reeds gedaan zijn en — God alleen weet mèt welke kracht en uithoudings vermogen! — een kans van slagen te geven.

Wie zal de sterke man zijn, die ons volk in zijn hart zal grijpen, het veroveren en het in liefde dwingen zal de wegen te bewandelen van het volle katholieke leven?

De tijd dringt. De vijand staat voor de poorten. Wie weet zijn er geen verraders onder ons, die onze kracht zullen verlammen in het beslissende uur!

Misschien vinden velen van U, deze woorden overdreven, onnoozel zelfs. Dat zal wel! Er zijn altijd hoorende geweest, die niet willen hooren, en ziende die niet willen zien, doch ondertusschen brokkelt de weerstand van ons katholiek volk af, de fundamenten worden ondermijnd en op een goeden dag zullen wij tot de ontdekking komen dat we al lang geen katholiek volk meer zijn...

Alle eer aan Pater Koenen, die dat al lang vóór ons heeft ingezien en ook de moed heeft gehad de bijna onmogelijke taak te volbrengen, dat katholieke Centrum te bouwen. Terwijl sommigen anderen praatten, en tegenwerkten, heeft hij een daad gesteld, die de bewondering zal afdwingen van de menschen die na ons komen zullen. Het komt erop aan dat wij zijn werk voortzetten, dat wij met geestdrift en heiligen ijver samenwerken om van dat Centrum te maken de zon die warmte en kracht geeft aan het katholieke leven van geheel ons volk.

Memorie van Antwoord van den Gouverneur over de begrootiging 1934.

De memorie van antwoord over het voorloopig verslag No 3 gaat over het vermijden van dubbele belasting: de techniek van die wetgeving is verder van geen belang: het is genoeg dat we weten dat èn de Gouverneur èn [illegible] de Kolonie [illegible] hun uiterste best doen om [illegible] uit de wereld te helpen.

De M. v. A. No. 10 gaat over de opmerkingen van den Raad over de begrooting 1934. De toekomst lijkt niet zoo donker meer, toch is voorzichtigheid geboden bij de raming der inkomsten.

Inkrimping op gouvernementskantoren: zal geschieden, zoo mogelijk

Vermindering van tolgaarders enz. bij de Koningin Emmabrug: vooralsnog niet wenschelijk wegens drukke dienst; daarbij dienen ze soms als matroos op de motorbooten bij drukke scheepvaart. Later bij de electrificatie der Brug zal worden nagegaan of vermindering mogelijk is.

Boschwachters: kunnen niet afgeschaft worden daar ze groote diensten bewijzen aan Districtmeesters en Gezaghebbers bv. ze waken tegen 't ongeoorloofd kappen van hout, tegen weghalen van zand en steenen; zorgen er voor dat de huur-overeenkomsten worden nageleefd bv. dat de omheiningen zich in goeden staat bevinden, dat er niet meer beesten worden gehouden dan toegestaan is enz. Hunne handhaving lijkt dus wel noodzakelijk.

Salarisvermindering. Daar tengevolge van de nieuwe salarisregeling ongehuwden nog slechts ongeveer 75% van het salaris van gehuwden zullen ontvangen, is bepaald, dat hetgeen aan de ambtenaren meer dan 10% van het tegenwoordig inkomen wordt ontnomen, aan hen zal worden vergoed door middel van eene persoonlijke toelage. Het ligt voorloopig niet in de bedoeling den bijslag voor gehuwden per 1 Juli a.s. reeds in te trekken. Zulk zal waarschijnlijk niet vóór 1 Januari 1934 plaats vinden.

Verhouding tusschen der salarissen der ambtenaren onderling: de M. v. A. meent zelfs dat die verhouding door de nieuwe regeling verbeterd is en wel omdat daarbij het volgende beginsel heeft voorgezeten:

Als norm strekt de bezoldiging volgens de tegenwoordig geldende regeling verminderd met 5% voor salarissen van minder dan f.3000.—, 6% voor salarisen van f 3.000.— tot f 5.000.— 7% voor salarissen van f 5.000.— tot f 9.600.— en 10% voor salarissen boven f 9.600.—

De aldus berekende bezoldigingen zullen gelden voor gehuwden. Voor ongehuwden zal op deze bezoldigingen eene korting van 25% worden toegepast, zooals dit daadwerkelijk voor de middelbare inkomens reeds geschiedde. Teneinde voor de in dienst zijnde ambtenaren het verschil in inkomen volgens de oude en nieuwe regeling niet te groot te maken is voorloopig bepaald, dat, zoolang zij hunne tegenwoordige betrekkingen bekleeden, hetgeen hun meer gekort zal worden dan 10% van de bezoldiging over 1933, in den vorm eener toelage zal worden gerestitueerd. Uit het vorenstaande blijkt, dat de bedoeling heeft voorgezeten de salarissen met 5—10% te verminderen. Tevens zijn bij deze gelegenheid enkele groepen van ambtenaren, die naar het den ondergeteekende voorkwam, in verhouding tot andere ambtenaren te laag bezoldigd waren, op het juiste salarisniveau geplaatst. Zulks is in het algemeen het geval met het administratief personeel, aan welk personeel thans hoogere eischen gesteld worden en waarvan meer diensten worden gevorderd.

De door de onderwijzers aan den Kolonialen Raad opgegeven vergelijkingen zijn juist. Evenwel blijft de ondergeteekende van meening, dat, zooals uit het vorenstaande moge blijken, de verhoudingen zoowel ten opzichte van deze categorie als van de seiners van den Landsradiodienst terecht zijn verbroken.

Technische Ambtenaren: de M. v. A. erkent de bezwaren van den K. R. tegen de voor dezen ontworpen schaal daarom is er een nieuwe bezoldigingsschaal ontworpen.

Inspecteur der Belastingen: wegens belangrijkheid van deze functie is dezes bezoldiging niet in die mate verminderd als die van de andere ambtenaren.

R. K. Geestelijke 1e Rang: Bezoldiging verlaagd zooals die van alle andere ambtenaren. Waarom de verhouding tot de bezoldiging van den Inspecteur der belastingen, waarmede ze vroeger gelijk stond, is verbroken, wordt verder niet aangegeven.

Maximum Wedden der onderwijzers. De aan de Afdeelingen verstrekte inlichtingen t.a.v. de maximum wedden der onderwijzers 4e klasse geven niet den juisten toestand weer. Voor gehuwden en ongehuwden bedraagt thans het maximum f 1800.—. Volgens de nieuwe regeling is het maximum voor gehuwden van die categorie f. 1.716.—, daar de bezoldigingen van ambtenaren, welke minder dan f. 3.000.— bedragen met 5% worden gekort voor zoover deze ambtenaren gehuwd zijn. Op de aldus verkregen bedragen zal voor ongehuwden eene korting van 25% worden toegepast. Hierop gelden evenwel de volgende uitzonderingen. Op salarissen van f1500 en daar beneden zal niet worden gekort. Op salarissen van f 1.501.— t/m f 1800.— zal de maximum korting voor ongehuwden f 100.— bedragen, terwijl het salaris niet zal dalen beneden f 1.500.—; van f 1.801.— tot f 2.000.— bedraagt de maximum korting f 200.—; van f 2.001.— tot f 2 200.—, f 300.—; van f 2.201.— tot f 2400.—, f 400; van f 2 401 tot f 2.600.—, f 500.—; van f 2.601.— tot f 2800.—, f 600; van f 2.801.— tot f 3000.—, f 700.—. Slechts het salaris van ongehuwde onderwijzers 4de klasse wordt derhalve maximaal 10% gekort.

Veldwacht: Ter griffie van den Raad is aanwezig ter inzage een gewijzigde bezoldigingschaal der veldwacht: deze schaal is gewijzigd om het korps op peil te houden.

Regeling der salarissen bij Algemeene verordening: de M. v. A. is er tegen daar 't tot moeilijkheden aanleiding zou geven indien de Raad die regeling aan zich trok.

Recruteeren van ambtenaren: zoo eenigzins mogelijk moeten alle ambtenaren, uit het gebiedsdeel zelf gerecuteerd worden.

Vergoeding. aan ambtenaren voor **vervoermiddelen**: zoo men van dit systeem afstapt moet men het systeem der dienst-auto's invoeren, wat duurder uitkomt. Overigens waakt het Bestuur dat er niet te veel wordt uitgegeven aan zulke vergoedingen. De ontvangers op Aruba en Bonaire hebben een crediet daarvoor, dat echter slechts gedeeltelijk wordt gebruikt.

Naar aanleiding van de vraag of het voorgekomen is, dat ambtenaren die vergoeding genieten voor het gebruik van eigen vervoermiddelen voor een of meer dienstreizen over langen afstand van een dienstwagen gebruik maakten, zag de ondergeteekende dit geval gaarne nader aangegeven.

Bij den dienst der Openbare Werken zijn geen ambtenaren meer, die

z.g. **overtime** uitbetaald krijgen.

Niet alle dienstwoningen, welke bij Gouvernementsbedrijven behooren zijn voorzien van afzonderlijke meters voor het particulier gebruik van water en licht. De wijze, waarop hierin verandering kan worden gebracht, is bij het Bestuur thans in overweging.

Vluchtelingen uit Cayenne: de M. v. A. legt het geval uit, zooals 't trouwens aan iedereen bekend is, behalve dan eenige gouvernements bijzonderheden.

Aruba's Gevangenis: Op Aruba heeft nog nimmer bij de opname van gevangenen vertraging plaats gehad wegens plaatsgebrek (Wij vragen ons af hoe komt de K. Raad er dan toe zoo iets te veronderstellen! Of heeft de K. R. misschien toch gelijk, want er zijn meer menschen hier die zooiets gehoord hebben.)

Gevonden voorwerpen: blijven gedurende 30 jaren ter beschikking van rechthebbenden.

Rookverspreiding: de fouten in het onvoldoende opsporen van overtredingen zit in het feit dat inderdijd de K. R. geweigerd heeft de Havenmeester onder de opsporingsambtenaren op te nemen: en toch heeft slechts de Havenmeester de beschikking over de goede middelen ter bestrijding.

Daarbij moet rookverspreiding tegengegaan worden ook op schepen, die de St. Anna-baai alleen doorvaren.

Lijsten der uitgezetten: zijn verstrekt aan Scheepvaartmaatschappijen om te verhinderen dat zij die personen weder zouden aanvoeren.

Chauffeurs die ontzet zijn gedurende eenigen tijd, verliezen hun vaardigheid niet: onnoodig dus ze weer 'n examen af te nemen.

Nummerplaat: 't Bestuur zal nader onder oogen nemen de mogelijkheid om de nummerplaat verkrijgbaar te stellen in twee termijnen.

Politie: Bij de vermoedelijke terugkeer van een deel der burgerpolitie, in den aanvang van 1934, zal, zooveel mogelijk met 's Raads wenschen te dezen rekening worden gehouden. De in Curaçao geboren personen die tot nu toe in het militaire korps zijn opgenomen, hebben over het algemeen goed voldaan. Aanvulling van dit korps uit Nederland heeft dan ook sinds tijden niet meer plaats gehad: terwijl er nog steeds, uit bezuinigingsoverwegingen krachten afvloeien, indien het belang van den dienst zulks ook maar eenigszins toelaat.

Radio-omroep: Aan de N.V. Philips Radio te Eindhoven is tot 31 December 1934 een uitsluitende concessie verleend voor den aanleg en de exploitatie eener Radio-distributieinrichting voor Curaçao en Aruba.

Koningin Wilhelmina-brug: herstel heeft f 10.892 gekost. Misschien moet er nog meer aan hersteld worden. Ontwerp en bestek zijn van een in- [illegible]

Na afloop van den onderhoudstermijn is die brug door D. O. W. overgenomen; de firma Christiani & Nielsen heeft geen garantie gegeven.

Koningin Emma-brug: tegen ruw optreden der tolbeambten wordt gewaakt, echter zij opgemerkt dat soms het publiek, bijzonder bij de veerbooten, niet medewerkt zooals moet.

Brug bij Balashi en Spaansch Lagoen: zijn in goeden staat.

Contracten met arbeiders worden door juristen nagezien: dit belet niet natuurlijk dat er zich onvoorziene gevallen kunnen voordoen.

Bacterioloog en Patholoog-anotoom: zelfde bezwaren er tegen gelden nog als gegeven in antwoord op het voorloopig verslag van de begrooting 1928.

Tandartsen op Aruba: Er is 1 gediplomeerde arts, benevens een tandtechnicus, die slechts tandtechnische practijk mag uitoefenen.

Tuberculose bestrijding heeft de volle aandacht van 't Bestuur; er zijn zelfs besprekingen gaande met het St. Elisabeth gasthuis over bouw van een speciale afdeeling. Voor patienten, die niet worden opgenomen, zouden consultatie bureaux worden opgericht.

BERICHTEN.

ARUBA

Pro Iglesia et Pontifice.

Woensdag avond 19 April 8 uur vergaderde Mgr. alle pastoors rond zich en noodigde ook den Heer Theodoor Ruiz en echtgenoote uit.

Mgr. sprak: Dat het Mgr. een vreugde was deze avond 't woord te voeren om een voorbeeld van waar katolicisme en kath. weldadigheid te kunnen eeren. Want daartoe waren hier allen bijeen. Sr. Dodo was steeds een voorbeeld geweest in particulier en publiek leven van groot katholicisme en was onvermoeid om de Kath. Kerk te steunen en had dit steeds in het verborgen gedaan om nu door deze bijzondere en hooge onderscheiding der Pausen openbaar beloond te worden. Ook voor Mevrouw Ruiz zou dit oogenblik steeds in herinnering zijn. De orde zelf van Pro Iglesia et Pontifice is van Paus Leo XIII afkomstig.

Hierna spelde Mgr. 't gouden Pauskruis op de borst van den Heer Ruiz.

Tot aller verrassing bedankte Mevrouw Ruiz Mgr. met zeer welgekozen woorden. Alles van dit feest was voor den Heer en Mevrouw Ruiz geheim gehouden en daarom was het zulk een overstelpende verrassing voor hen.

Daagshierna gingen honderden kath. en niet kath. den Heer Ruiz gelukwenschen en 's avonds speelde de Banda.

Uit naam v. d. pastoors en bevolking van Aruba Hartelijk proficiat. En ook wij sluiten ons bij deze gelukwenschen aan en verheugen ons over de groote onderscheiding aan den Heer Theodoor Ruiz en ook aan zijne familie te beurt opvallen.

Moge de goede God hem en zijne familie blijven zegenen in lengte van dagen tot heil der katholieke zaak.

Oranjefeesten op Bonaire.

Het feest van Prins Willem van Oranje is een mooi feest geworden op Bonaire. De commissie heeft hard gewerkt en haalt alle eer van haar werk. Op de **Playa** was er eerst een aubade van de kinderen, waarna deze getracteerd werden. Een van de mooiste nummers was de barkenwedstrijd om klein-Bonaire heen: de deelnemers heeft men in klassen moeten deelen, al volgens de grootte. Na 1½ uur kwam het eerste schip binnen: het was de „Fedalma". Iedere bark die binnenkwam kreeg een ovatie. De Estafette-loop is ook goed gegaan, evenzoo de wedstrijd met vliegers, waaraan er 20 hebben deelgenomen. De voetbalwedstrijd is gewonnen door „Athletiek" die dus de beker bemachtigde: de tegenpartij „Bonaire" (jongensclub) kreeg als geschenk een voetbal, daar ze zich zoo schitterend gehouden had in den ongelijken strijd. 's Avonds was er schitterend vuurwerk, waarna openlucht-bioscoop. De Secretaris van 't Comité, de Heer Gerharts was hier overal de man, waaraan dan ook te danken is dat alles zoo goed afgeloopen is.

Rincon is niet achtergebleven; misschien was de geestdrift daar nog grooter dan op de Playa. De feestelijkheden begonnen met de inname van „Posta Spañol door de Hollanders; daarna Aubade en volksspelen Er waren zelfs vele menschen uit de Playa overgekomen. De Voetbalwedstrijd eindigde met gelijk spel. 's Avonds vuurwerk dat verzorgd werd door de Heer Gerharts zelf. Na afloop was er Bioscoopvoorstelling in de corral der Pastorie. Toen alles gedaan was, had de Heer Gerharts, de hulde in ontvangst te nemen van het geestdriftige volk, daar hij ook hier in Rincon veel had gedaan om het welslagen van 't feest.

We wenschen dus de feestcommissies uit Bonaire geluk met zulke schitterende dagen

Onthulling gedenksteen van Z. Eerw. Pater Ad. Koenen, O.P.

Zooals we reeds in 't kort bericht hebben verleden week, is op Dinsdag 25 April l.l. in de namiddag een marmeren gedenksteen onthuld in het [illegible] Koenen. Rond 5 uur waren op het bordes van het Theater vereenigd het bijna voltallig Bestuur, van het Theater n.l. Dr. J. de J. Arends President; de Heeren R. S. de Lannoy, John Menge, Penningmeester; Fred Mensing en de Geestelijke Adviseur Hoog-Eerw. Pater Vicaris M. v. den Elzen en natuurlijk de feesteling zelf p. Koenen. Waren mede aanwezig voor de Pers: Z. Eerw. Pater R. Wahlen en p. Dellaert.

De President Dr. Arends noodigde de Geest. Adviseur uit het doek vóór den steen weg te trekken: het is een marmeren steen, die gezet is tusschen 2 voordeuren van 't Theater ongeveer op manshoogte. Er staat in gegrift:

HULDEBLIJK *aan Pater A. KOENEN, stichter van het eerste R. K. Theater 1930.*

De H. Eerw. Pater Vicaris sprak hierna een klein woordje van dank voor het grootsche werk door p. Koenen tot stand bracht; zonder p. Koenen was het Theater er nooit gekomen: ondanks alle moeilijkheden financieele zoowel als andere, heeft p. Koenen toch doorgezet en zijn doel bereikt: Proficiat! P. Koenen heeft hier onmiddelijk op geantwoord. In 't kort heeft hij de geschiedenis verteld van 't ontstaan van 't Theater maar vooral heeft hij naar vooren gebracht, zijn groote doel: een Centrum te stichten van Katholiek leven: niet zoozeer dus een Theater maar een middelpunt van katholieke vernieuwing op alle gebied. De menschen klaagden dat ze nergens naar toe konden [illegible] de Theater noch de Cine: ze hadden niets om zich te vermaken het was dus noodzakelijk ons katholieke volk iets anders in de plaats te geven in andere woorden het een centrum te geven, waar het alles vinden kon wat het verlangde. Dat is zijn doel geweest. Ten slotte bedankt p. Koenen het Bestuur voor zijne medewerking, hulp in raad en daad bij 't opzichten en hoopt dat de medewerking zal blijven bestaan later ook. Zoo eindigde deze kleine plechtigheid, P. Koenen heeft dien steen verdiend, meer dan dat zelfs maar toch zijn wij blij dat Curaçao begonnen is zijn dank te betuigen aan een van haar grootste weldoeners, den Z. Eerw. Pater Ad. Koenen O. P., grondlegger van het eerste groote Centrum van katholiek leven hier op Curaçao. De jaren die nu komen, zullen meer en meer uitwijzen de groote beteekenis van dat Centrum voor ons Katholieke volk.

Een opmerking van 't Kol. Weekblad.

Dit blad in zijn nummer van 30 Maart maakt een opmerking, die wel de moeite waard is onder de oogen van onze lezers te brengen, daar ze het eerste protest van „La Union" (wat daarna de „Amigoe" overnam en versterkte) tegen het houden van Athletiekwedstrijden op Zondag, nog eens krachtig komt bijzetten: het schrijft als volgt:

Het eerste atletiekfeest.

Vergissen wij ons niet, dan is de Heer ir De Pril de vader van den *Curacaoshen bond voor lichamelijke opvoeding*. Dat na zijn vertrek zijn medewerkers de zaak ijverig zijn blijven behartigen, bewijst het sportfeest van 19 Februari l.l. Er waren wedstrijden in hardloopen over 100, 400, en 1500 meter, hoogspringen, verspringen, speerwerpen, discuswerpen, estafette. Volgens het verslag in de Amigoe is de sportdag uitnemend geslaagd.

Men veroorlove ons een opmerking. Waarom deze wedstrijden op Zondag en niet op Zaterdag gehouden? Men bedoelt natuurlijk niet uit te sluiten hen, die van gevoelen zijn, hiervoor den Zondag niet te mogen gebruiken. Het aantal van dezen moge op Curacao gering zijn, er is o.i. toch wel aanleiding om hier het voorbeeld van het moederland te volgen en voor datgene, wat voor allen wil zijn, in den regel niet den Zondag — althans niet deze dag alleen — te bestemmen.

St. Martin.

Wij lezen in 't Kol. Weekb.

De heer Van Boetzelaer van Dubbeldam en Eerdmans hebben in de Tweede Kamer gesproken over wat de eerste noemde „een soort godsdienststrijd," op St. Martin „ontbrand." De heer Eerdmans duidde het gebeurde aldus aan: de Gouverneur, verkeerd ingelicht van Roomsch-Katholieke zijde over het optreden van den Methodistisch-Protestantschen predikant, had zich gewend tot diens kerkbestuur te Londen met een klacht (en een verzoek om verwijdering van dezen predikant, voegen wij erbij). Bij een persoonlijk bezoek overtuigd geworden, dat zijn eerste inlichtingen niet juist waren, heeft de Gouverneur zijn spijt betuigd aan den leeraar en zijn klacht ingetrokken. Beide sprekers huldigden den Gouverneur voor zijn loyale handelwijs.

Het is wel opmerkelijk, dat noch de plaatselijke Curacaosche pers noch de correspondenten der Nederlandsche bladen hierover iets medegedeeld hebben, zoodat de genoemde Kamerleden aan particuliere mededeelingen hun gegevens hebben moeten ontleenen. Het is niet de eerste keer, dat de indruk gevestigd wordt, dat belangrijke dingen verzwegen worden.

Ditmaal kunnen wij ook eens een particuliere mededeeling overbrengen. Ds. Darrell is ondanks alles door zijn kerkbestuur tóch overgeplaatst en wel naar Antigua. Oh neen! natuurlijk niet om de ingetrokken klacht, maar .... waarom dan wel?

De leeraar is geliefd bij zijn ge- [illegible] van eenige weken geleden — voor het gouvernement.

Wordt het niet tijd, dat de oogen hiervoor eens opengaan, dat in een Nederlandsch gewest, dat geen zendingsgebied is maar een eigen geïnstitueerde kerk heeft, een vreemde synode op geestelijk gebied de lakens uitdeelt? Hetzij nu, hetzij later, wanneer ds. Darrell heengaat, moge de Commissie voor de kerkelijke zaken in Oost en West-Indië zich deze zaken aantrekken, en een Nederlandsch predikant daarheen zenden.

NOOT VAN DE REDACTIE.

Dat de plaatselijke Curaçaosche pers hierover niets heeft meegedeeld, is zeer goed begrijpelijk, en wel, beschouwd heel natuurlijk.

Van een opzettelijk verzwijgen van belangrijke dingen is geen spraak, nu niet en nimmer. Wel kan het gebeuren, dat men in Nederland een zaak in geheel andere verhoudingen ziet als wij hier; en dat wij hier, die de zaak in haar ware verhoudingen zien, iets niet vermeldenswaard achten, wat op een afstand, in geheel andere verhoudingen gezien, heel wat lijkt.

Wij zeiden, dat het heel natuurlijk was, dat de plaatselijke pers over het geval van St. Martin niet gesproken had, — en wel om de eenvoudige reden, omdat er publiek niets bekend was van een schrijven en van een klacht, door Z. E. den Gouverneur tot het Kerkbestuur te Londen gericht.

Dit zijn overigens ook geen dingen die men in de groote klok gaat hangen. [illegible] moet de klacht van Z. E. den gouverneur in hoofdzaak berust hebben op de beschuldiging, dat Ds. Darrell, zijnde Engelsch onderdaan, het Nederlandsch gezag weinig gunstig gezind was, en dat hij door zijn uitlatingen omtrent de Katholieken, die een groot deel der bevolking van St. Martin uitmaken, onrust en tweedracht zaaide. Reden waarom handhaving van Ds. Darrell in zijn functie als godsdienstleeraar minder gewenscht werd geacht.

Daar nu blijkbaar de eerste beschuldiging grootendeels op een misverstand berustte, heeft Z.E. de Gouverneur zijne hierop gebasseerde klacht terug genomen, — wat van zijn standpunt uit gezien zeer juist was.

Dat Ds. Darrell de Katholieke bevolking van St. Martin gekrenkt heeft, daardoor 't zaad van tweedracht heeft gezaaid onder de overigens zoo rustige bevolking van St. Martin, zijn op 1 Mei gehouden rede over „Mixed Marriages" later in brochure-vorm uitgegeven, is daar om dit te bewijzen. Of is het niet krenkend voor de Katholieken, wanneer het Pauselijk decreet van 1932 over het Huwelijk genoemd wordt: „Unlawful, unjust and unchristian?"

Van de vele onjuistheden, om van erger niet te spreken, en valsche aantijgingen, waarvan het brochuurtje wemelt, spreken wij nog niet eens.

De lezer moge oordeelen in hoever er reden was voor een klacht!

Afscheid Kapitein Antheunissen.

Nadat op 25 April Kapitein Antheunissen het commando over het Korps Mil. Politietroepen en Burger Politie officieel had overgegeven in verband met zijn vertrek naar Nederland, vond op Woensdagmiddag, op verzoek van het gezamenlijke personeel, te Plantersrust nog een privé afscheid plaats van de Mil. en Burger Politie. Hiertoe had zich een 15tal afgevaardigden van beide korpsen vereenigd, waarbij van elk korps één der afgevaardigden het woord tot den scheidenden Chef richtte. Door de Mil. Politie werd tevens gesproken namens het detachement te Aruba.

Namens het personeel der Mil. Politie te Curaçao en Aruba werd den Kapitein een blijvend aandenken aan zijn Curaçaosch commando aangeboden terwijl ook de afgevaardigden van het Korps Burger Politie Z. H. E. G. met een souvenir verastten.

Zichtbaar onder den indruk dankte de Kapitein het personeel der beide korpsen voor dit onverwacht bewijs van sympathie.

Op Donderdagmiddag werd door een aantal Onderofficieren der Mil. Politie nog een bezoek gebracht aanboord van het M. S. „Colombia", waarmede de familie Antheunissen repairieerde, en waarbij namens de Onderofficieren nog een laatst afscheid van den Kapitein werd genomen. Van deze gelegenheid maakten de Onderofficieren gebruik om Mevrouw Antheunissen met een prachtig bouquet rozen te vereeren.

De vele vrienden van den Kapitein Antheunissen op Curaçao, maken van deze gelegenheid nog gaarne gebruik, hem ook langs dezen weg nogmaals het allerbeste en een behouden aankomst in het moederland toe te wenschen.

Rouwbeklag.

Bij dezen condoleeren wij de families Sprockel en Palm die zoo smartelijk getroffen zijn door, het overlijden van Maria Virginia Palm, echtgenoote van den Heer W. O. Sprockel. De smart van een Christen kan groot zijn, maar ze wordt getemperd door het geloof dat de scheiding niet voor eeuwig is en dat de dood slechts een overgang is naar een beter leven.

Nederlandsch Tijdschrift van Psychologie en hare grensgebieden.

Dr. phil. Jac. van Essen en Drs. med. C. H. de Leeuw beginnen deze maand Mei met bovengenoemd tijdschrift, dat jaarlijks ongeveer 12 afleveringen zal bevatten. Medewerkers zijn een groot aantal professoren van Buitenlandsche [illegible] tholiek nl. prof. Gemelli van de Katholieke Universiteit van Milaan. Prijs voor Nederland is f 12: het is te verkrijgen bij: Akademische Verlag Amsterdam-Wien Postbox 54. Zuid. Amsterdam. Iedere aflevering zal bestaan uit oorspronkelijke afhandelingen, uit referaten d.w.z. aanhalingen en besprekingen van niet minder dan 24 der meest belangrijke, in alle talen der wereld geschreven psychologische vaktijdschriften enz. enz; en tenslotte uit mededeelingen die belangrijk zijn in die kringen van geleerden.

S.S. Costa Rica.

Het Hoofdagentschap der K.N.S.M. deelt ons mede, dat het S.S. „Costa Rica" hier Zondag, 7 Mei, om 6 a.m. zal arriveeren en Maandag, 8 Mei om 5 p.m. zal vertrekken naar Santa Maria, Puerto Colombia, Cartagena, Cristobal en Puerto Limon.

Portret van Willem van Oranje.

Het mooie portret in olieverf, van Willem van Oranje, dat geschilderd is door den Heer W. Kroon, staat nu ten toongesteld in een succursaal van „El Louvre". Het portret heeft eerst gediend bij de plechtige opening van de Oranjefeesten in den Stadsschouwburg.

Willem de Zwijger en Heineken's Bier.

In het relaas over de Oranje-feesten moeten we nog een factor toevoegen die veel heeft bijgedragen tot de vreugde van die Oranje-dagen en dat is nl. de uitdeeling gratis van koud Heineken's Bier en Verkade's Bischuit door toedoen van de Agenten Mensing & Co. Vóór het Wilhelmina-plein en op Plaza-Brion was er een Bar opgeslagen waar men al die goede dingen gratis verkrijgen kon: er werd natuurlijk gretig gebruik van gemaakt en wat het zeggen wil hier van een koud fleschje lekker Heineken's Bier en een Verkade's Bischuit te genieten, dat weten alleen zij die kennis gemaakt hebben met de tropische zon. Curaçao, Aruba en Bonaire verkondigen dan ook allen tegelijk de roem van Heineken's Bier en Verkade's Bischuit en het patriotisme en goeden wil van de agenten Mensing & Co.

Allerlei.

— Sanchez Ceno, President van Peru is Zondag 30 April vermoord te Lima.

De Colombiaansche Generaal Vasquez-Colo hoofd der Colombiaansche troepen in het Amazone-gebied, is hier van de week gepasseerd aan boord van de „Colombie".

Volgens berichten zal 9 Mei a.s. hier een Peruaansch eskader binnenvallen, dat op weg is naar de Amazone.

Intronisatie.

Gisteren, Vrijdagmorgen heeft Mgr. Verriet de plechtige intronisatie verricht van het H. Hartsbeeld van de scholen van het St. Martinus-gesticht, Brionplein.

Het Contact.

Zoo heet het maandblad van de Padvinders hier op Curaçao: het is nu voor de tweede maal verschenen. Het bevat een woordje aan de Ouders, het Mei Programma voor den troep, eenige humoristische teekeningen, vervolg van het verhaal „De Roode Haan", eenige raadsels en een moppentrommel en daarbij ook nog een aansporing aan de Padvinders om zelf copie in te leveren.

Dank voor de toezending.

Photo's der Oranjefeesten.

Van Sunny Isle ontvangen een serie van de Willem van Oranje-feesten. Een schitterende photo is die van de onthulling van den gedenksteen en ook die van de volksmassa op den Pietermaaiweg, even voor het begin van de wielenwedstijden.

Hartelijk dank.

Industrial and Labour Information.

Dit is de wekelijksche uitgave van het Internationaal Werk-Bureau, verbonden aan de Volkeren Bond te Genève. He nummer van 10 April geeft eenige bijzonderheden over den toestand der werkeloosheid in Engeland, Vereenigde Staten, Rusland, China en verder over de organisatie van den arbeid, de arbeidsvoorwaarden enz.

Goede reis.

Vandaag Zaterdag vertrekt met de „Magdalena" naar Europa het Koloniale Raadslid, de Heer Roberto S. de Lannoy, met familie. De Heer de Lannoy schijnt van plan eerst naar Hamburg te reizen, Lourdes en Rome te bezoeken en eventueel door te reizen naar het Heilig Land. Tergelijkertijd zal hij zijn zoon Luis op school plaatsen in Holland om daar zijn studies te voltooiien. Wij wenschen de achtbare familie de Lannoy een goede reis en een behouden terugkomst in ons midden.

De jongeheer Luis wenschen wij veel succes in zijn studies onder Gods beste zegen, hopende dat hij later bij zijn terugkeer zal worden een steunpilaar van onze Katholieke Curaçaosche Maatschappij.

Dank.

In dank ontvangen van de K.N.S.M de maandlijst van aankomst en vertrek harer schepen hier, gedurende de maand Mei: alsook een tijdlijst van haar lijn „Curaçao—Antillen van de maand Mei tot December.

In dank ontvangen een tijdlijst van de Cie Gle Transatlantique voor het jaar 1933. Agenten zijn de Heer Gorsira op Curaçao en Winkel en Ecury op Aruba.

Ook een zelfde lijst van de *Aluminium-line* over de maanden April tot Juli; van de agenten S. E. L. Maduro & Sons, waarvan wij ook ontvangen hebben een propaganda boekje van de [illegible] Line, met alle mogelijke bijzonderheden over de prachtige reis naar het verre Nieuw-Zeeland.

Lustrumviering van de R K. Tooneelclub „La Charité".

Deze club heeft verleden week drie uitvoeringen gegeven n.l. den 25sten April, dag van het eerste-lustrum, den Vrijdag daarop en eindelijk Zondag den 30sten April voor het laatst.

Bij de eerste en laatste uitvoering is er heel veel volk geweest en wij kunnen gerust zeggen dat „La Charité" haar naam hoog heeft gehouden en vele menschen heeft doen genieten van haar kunnen. De eerste avond was bedoeld als een huldigingsavond aan p. Ad. Koenen, oprichter van „La Charité": dit was dan ook de officieele avond. Mgr. Verriet was tegenwoordig met zijn Secretaris p. Wahlen, p. Koenen zelf, de Hoog Eerw. Pater Vicaris, vele paters, Bestuursleden van 't Theater en de Pers en verder een elite-publiek. De Heer Charlie Debrot heeft het openingswoord gesproken en heeft een kort overzicht gegeven van de geschiedenis van Charité gedurende de 5 verlopen jaren, die ondanks moeilijkheden, strijd, toch jaren geweest zijn, in 't algemeen, van ernstig streven naar het doel: hij heeft alle eer gegeven aan het werk van p. Koenen, aan de eerste Presidente, de Weduwe Dijkstra en aan degenen die medegewerkt hebben om de stukken voor te bereiden en in te studeeren, zooals de Dames Araujo en Villalobos, de Heeren G. Vlieg en Pipi Hernandez. Na den Heer Debrot, verscheen de tegenwoordige Adviseur de Eerw. Pater Cl. v. der Looy op het podium en in eenige goed gekozen [illegible] de activiteit [illegible] succes van P. Koenen met zijn Club „La Charité": nu hij zelf aan 't hoofd er van staat kan hij begrijpen, wat een ontzagelijke moeite het P. Koenen gekost heeft, om het zoover te brengen. Daarna werd het programma afgehandeld. Eerst een schiterende voordracht op het symbool van Charité door Juffrouw Alba L. Pijpers: er was nl. op het tooneel een groot rond hart opgesteld, waardoor 7 levende engelenkopjes staken: werkelijk mooi gevonden! Het stuk „La Hechicera". (De Tooveraares) is schitterend verloopen, evenals „El Triunfo del Bien" (De overwinning van het goede). „La Charité is bekend om haar natuurlijk spel! Behalve hier en daar een kleine uitzondering, hebben alle Speelsters en spelers hoog spel geleverd. Een bijzonder woord van bewondering aan onze Curaçaosche kunstenaar de Heer Cornelis Alvarez, voor zijn schitterende electrische decors, die geheel bij de stukken pasten: ook voor hem was deze avond een groote gebeurtenis. Zeer gracieus en lief was de bekende „Baile de Abanicos" (Waaierdans) die herhaald moest worden.

Het muzikale gedeelten van de geheelen avond is verzorgd geworden door den Heer J. Palm met zijn orquest; en zooals altijd, als vriend Coco er is, met vol succes. Tusschen de bedrijven door heeft p. Koenen, „La Charité" bedankt voor dezen feestavond: hij heeft hen aangespoord voort te blijven gaan op den ingeslagen weg en om beter en beter en volmaakter te streven naar de eenheid, om zoodoende „La Charité" volkomen te doen beantwoorden aan haar groote doel: het verspreiden en ook vervullen van de christelijke naasteliefde onder ons katholieke volk. Verder ontwikkelde p. Koenen de gedachte die we elders in dit blad in een artikel reeds ontvouwd hebben.

Op 't einde declameerde de Heer Vlieg nog eenige toepasselijke stukken. De „Sorpresa" (Verassing) die op 't program stond bleef weg. Wij wenschen den Eerw. Pater Cl. v. de Looy, geest Adv. van „La Charité" proficiat met deze zijne eerste uitvoering waarvan hij de organisator is en waarvoor hij ook hard heeft moeten werken, om ze te doen slagen. Eere aan wien eere toekomt. Een opmerking echter moet ons van 't hart en dat is: dat iedere keer de uitvoering **veel te laat** uit was. Tot 11 uur is lang genoeg, maar dan ook absoluut niet langer.

„La Charité" heeft nu weer teeken van leven gegeven; wij hopen in de naaste toekomst meer en meer leven te hooren, zoodat toch eindelijk eens een begin gemaakt kan worden met de verwezenlijking van den droom van p. Koenen, die is: „Theater Brion" te maken tot een centrum van vol Katholiek leven.

BEKENDMAKING.

Te beginnen met **Donderdag**, den **4 Mei 1933**, en zoolang er zaken zijn, [illegible] den verkoop, zal er telkens **Donderdag (met uitzondering van eventueele feestdagen)**, ten kantore van de N. V. De Spaar- en Beleenbank van Curaçao openbare verkooping worden gehouden van bij de genoemde vennootsshap beleende voorwerpen.

De verkooping zal telkens des **voormiddags te 9 uur** een aanvang nemen.

De voorwerpen, die in de termen vallen om te worden verkocht, zijn die, welke zijn beleend van **1 Januari 1931** tot en met **31 December 1931** onder **No X 3652** tot en met **No. A 1882** en waarop de interesten niet zijn voldaan.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop van hunne panden te voorkomen door de verschuldigde interesten aan te zuiveren.

Willemstad, den 13 Maart 1933.

De Voorzitter,

9 P. L. Gorsira.

„DE SPORT" 

Mededeelingen van „De Curaçaosche Voetbalbond."

Wedstrijd — Uitslagen.

1ste kl.	R. C. C.	— Volharding	: 2—3
	Go Ahead	— Trappers	: 0—1
Res. 1ste kl.	Asiento 2	— Jong Holland 2	: 0—1
	Bismarck 2	— Transvaal 2	: 2—0
2de klasse	Scherpenheuvel	— S. D. O.	: 0—0

Competitie-standen per 30-4-'33.

1ste klasse	Gesp.	Gew.	Gel.	Verl.	Doelpunten voor	Doelpunten tegen	Punten
Trappers	3	3	0	0	10	2	6
Republiek	2	2	0	0	4	1	4
Volharding	2	2	0	0	7	2	4
Asiento	2	1	1	0	5	1	3
Jong Holland	1	1	0	0	3	2	2
Go Ahead	3	0	1	2	0	3	1
R. C. C.	3	0	0	3	5	8	0
Bismarck	2	0	0	2	2	9	0
Transvaal	1	0	0	1	1	5	0
Trekvogels	1	0	0	1	0	4	0
Res. 1ste klasse.							
Jong Holland 2	3	2	1	0	3	1	5
Bismarck 2	3	2	0	1	3	1	4
Trappers 2	2	1	1	0	14	1	3
Republiek 2	2	1	1	0	3	2	3
R. C. C. 2	3	1	1	1	4	3	3
Asiento 2	3	1	0	2	5	3	2
Volharding 2	2	1	0	1	3	3	2
Transvaal 2	4	1	0	3	2	9	2
Trekvogels 2	2	0	0	2	0	14	0
2de klasse.							
D. D. V. O.	4	4	0	0	4	0	8
De Ruiter	5	3	0	2	4	6	6
D. N. S.	6	2	1	3	5	4	5
Scherpenheuvel	5	1	3	1	3	3	5
Hercules	3	2	0	1	6	2	4
Olympia	4	1	2	1	2	2	4
Juliana	6	2	0	4	5	10	4
S. D. O.	4	1	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
M. S. Z.	3	0	1	2	2	4	1

COMPETITIE-PROGRAMMA.

Zondag 7 Mei

MUNDO NOBO:

1ste klasse
Asiento — Trappers
4.30 precies
Scheidsrechter: Brand

Res. 1ste klasse
R. C. C. 2 — Trekvogels 2
3.15 precies
Scheidsrechter: Beliram

ASIENTO

1ste klasse
Go Ahead — Jong Holland
4.30 precies
Scheidsrechter: Eugenio

Res. 1ste klasse
Bismarck 2 — Volharding 2
3.15 precies
Scheidsrechter: Fräser

SCHERPENHEUVEL

2de klasse
De Ruiter — Scherpenheuvel
4.30 precies
Scheidsrechter: Kranenburg

De bus vertrekt van Rio-Canario om 3.30 p.m.

Zondag, 14 Mei

MUNDO NOBO

1ste klasse
Transvaal — Volharding
4.30 precies

2de klasse
De Ruiter — Olympia
3.15 precies

ASIENTO

Res. 1ste klasse
Asiento 2 — Trappers 2
4.30 precies

2de klasse
Hercules — S. D. O.
3.15 precies

SCHERPENHEUVEL

2de klasse
D. D. V. O. — Scherpenheuvel
4.30 precies

De bus vertrekt van Wilhelmina-plein om 3.45 p.m.

Zondag 21 Mei

MUNDO NOBO

1ste kl.
Jong-Holland — Republiek
4.30 precies

1ste kl.
Hercules — Olympia
3.15 precies

ASIENTO

Res. 1ste kl.
Asiento 2 — R. C. C. 2
4.30 precies

1ste kl.
Trappers — Trekvogels
3.15 precies

SCHERPENHEUVEL

2de klasse
Juliana — Scherpenheuvel
4.30 precies

De bus vertrekt van Wilhelmina-plein om 3.45 p.m.

Donderdag 25 Mei.
(Hemelvaartsdag)

MUNDO NOBO

1ste kl.
R. C. C. — Transvaal
4.30 precies

2de kl.
D. D. V. O. — Hercules
3.15 precies

ASIENTO

2de klasse
D. N. S. — S. D. O.
3.15 precies

Zondag 28 Mei.

MUNDO NOBO

1ste kl.
Asiento — Volharding
4.30 precies

Res. 1ste klasse
Jong-Holland 2 — Trappers 2
3.15 precies

ASIENTO

1ste klasse
Republiek — Trekvogels
4.30 precies

2de klasse
Hercules — Juliana
3.15 precies

Zondag 4 Juni

MUNDO NOBO

1ste klasse
Jong-Holland — Trappers
4.45 precies

1ste klasse
Go Ahead — Transvaal
3.30 precies

ASIENTO

1ste klasse
Asiento — Republiek
4.45 precies

Res. 1ste klasse
Bismarck 2 — Trekvogels 2
3.30 precies

Maandag 5 Juni
(2de Pinksterdag)

MUNDO NOBO

1ste klasse
Bismarck — Volharding
4.45 precies

1ste klasse
R. C. C. — Trekvogels
3.30 precies

ASIENTO

Res. 1ste klasse
Asiento 2 — Republiek 2
4.45 precies

Res. 1ste klasse
Transvaal 2 — Trappers 2
3.30 precies

Het bestuur heeft gemeend goed te handelen door de spelers I. Bouwman van R. C. C. en A. Parisius van Go Ahead te rehabiliteeren per 29 April 1933.

De volgende uitgaven van de K. N. V. B. zijn verkrijgbaar bij den 1sten Secretaris, Oranjestraat 102:

Beknopte leiddaad voor de opleiding van jeugdige voetballers	f 0.15
De regels van het voetbalspel (uitgave 1933)	f 0.20
Het organiseeren van schoolvoetbalwedstrijden	f 0.20
Lichamelijke voorbereiding van voetballers voor wedstrijden	f 0.05
Opvoeding door en tot de voetbalsport	f 0.40
Voetbal (Voor jonge spelers, in het bijzonder voor scholieren)	f 0.05

Vereenigingen welke nog niet in het bezit zijn van C. V. B.- reglementen gelieve die bij den 1sten Secretaris, Oranjestraat 102, te laten afhalen.

De taak der spelers.

De doelverdediger.

Zooals de naam reeds aanduidt, is het de taak van den doelverdediger het doel te verdedigen. Wil men een bruikbaar doelverdediger worden, dan zal men in de eerste plaats zich er op dienen toe te leggen, den bal zooveel mogelijk met de handen te stoppen, daar men beter een bal met de handen kan stoppen en hem dan wegwerken, dan dat men hem direct wegtrapt. Met de handen is men veel zekerder. Slechts, indien onmiddellijk wegwerken noodzakelijk is, doordat de tegenstanders toeloopen, is het goed den bal weg te trappen, tenminste, indien het een lage bal is.

Bij het stoppen van den bal moet men altijd zorgen, dat men de handen met het lichaam dekt, d.w.z. dat men zich zoodanig moet opstellen, dat, indien men den bal mocht missen, of door de handen laten glijden, deze [illegible] men met het geheele lichaam front maken in de richting van het schot. Bij lage ballen bukt men zich voorover met AANGESLOTEN BEENEN, men pakt dan den bal met beide handen beet, richt zich dan onmiddellijk op, en werkt den bal weg. Door de beenen aaneengesloten achter de handen te houden, is het niet mogelijk, dat de bal, indien men hem met de handen mocht missen, in het doel terecht komt. Kan men niet met uitgestrekte knieën den bal stoppen, dan valle men op één knie. Indien men dan bij een schot van den linkervleugel der tegenpartij op de linkerknie zal valt, men steeds in zoodanige positie komen, dat de bal tegen den binnenkant van de knie komt, indien men het leder mocht missen.

Men moet leeren snel op te staan en weg te werken.

Hooge ballen grijpe men met de beide handen, die men achter den bal — en niet naast den bal — brengt. Daarna brenge men onmiddellijk den bal voor het lichaam om hem dan verder weg te werken.

Bij lage ballen langs den grond, in den hoek van het doel, moet men zich languit op de zij laten vallen en één arm zoover mogelijk uitstrekken, waarbij, dan het beste is te trachten den bal tot hoekschop te verwerken. Hooge ballen, die men niet met de handen kan beetpakken, stompe men weg. Zijn ze ver van U af, stomp dan met één vuist, daar men door één hand [illegible] kan reiken, dan door beide handen, uit te strekken.

Wees nooit bang den bal tot hoekschop te verwerken, als tegenstanders op U toestormen en het gevaarlijk wordt den bal weg te werken.

Wegwerken kunt ge doen door den bal uit de handen te laten vallen en hem met den voet weg te trappen, of wel, door den bal weg te gooien. Het eerste is te verkiezen, indien er geen tegenstander in de onmiddellijke nabijheid is; het tweede, indien dat wel het geval is. Ge kunt in dat laatste geval den bal b.v. snel voor de voeten van een Uwer achterspelers werpen, die kan wegtrappen. Bij het wegtrappen van den bal moet ge trachten er steeds voor te zorgen, dat de bal, in het bezit van EEN PARTIJGENOOT komt. Ge moet hem dus eigenlijk niet wegtrappen, doch ERGENS NAAR TOE TRAPPEN.

Ge moet U er zooveel mogelijk op toeleggen, hooge ballen in Uw doelgebied onmiddellijk weg te werken, voordat een tegenstander ze kan bereiken en voordat ze den grond raken. Hiervoor kunt gij gerust eenige meters uit Uw doel loopen. Door dat te doen, zult gij het taak van de achterspelers vergemakkelijken.

Door bij schoten op Uw doel iets naar voren te komen, in de richting van het schot, zult ge de kans om het schot te stoppen, grooter maken, daar ge de door U te beschermen lijn daardoor kleiner maakt.

(„Voetbal"-Uitgave K.N.V.B.)



DE NEDERLANDSCHE PADVINDERS-VEREENIGING.

AFDEELING WILLEMSTAD CURAÇAO.

GROEP I

Schotsche dassen.

Troepdienst van Maandag 8 tot en met Zondag 14 Mei 1933.

Mededeelingen: Troep... geen mutatie's.

HORDENIEUWS: BEP VINK heeft zijn 1e STER behaald.

WIM van LEEUWEN 1e Ster behaald.

Troep-weekbetrachting: Art. 3 van de WET.

„EEN PADVINDER IS TROUW."

Wanneer een jongen de BELOFTE afgelegd heeft, dan zal hij die ook ernstig trachten te houden, daar hij zijn Eerewoord gegeven heeft. Hij is dus trouw aan zijn belofte. Ook zal hij steeds opkomen voor degenen, die hij lief heeft, of wien hij vriendschap beloofd heeft. Hij verdedigt zijn bloedverwanten en vrienden door dik en dun, ook als deze in moeilijke omstandigheden verkeeren.

Patrouille-Avonden:

8-9-11 en 12 Mei, voor HERTEN-WOLVEN-ARENDEN en VOSSEN.

Oefen-Programma aan den Hopman aanvragen.

allen van 6.30 tot 8 uur.

TROEPAVOND-WOENSDAG 10 MEI van 6.30 tot 8 uur.

Programma: Instructie PIONIEREN en SEINEN.

ESTAFETTEN en DASSENROOF.

Verhaal: „HET GEHEIM VAN DE TORENKAMER".

Vrijdag, 12 Mei EERERAAD. (in burger verzamelen om 5 uur).

Zaterdag: Zwemmen van 4 tot 5 uur en muziektraining van 5 tot 6 uur.

ZONDAG — (TROEPBIJEENKOMST. Verzamelplaats bij de SHELL-POMP op Mundo Nobo, om 14.20 uur. Geheimzinnige Indianen-Oefening „DE STRIJD IN HET ROTSGEBERGTE.

[illegible]

Horde van Troep I.

Wij.... dob.... dob.... dob.

Dinsdag, 9 Mei verzamelen op 't RIF om 16.30 uur.

De RIMBOE-DANSEN om punten. Sterwerk en Spelen.

Verhaal: „EL LAGO, de KONING VAN ATLANTIA".

Vrijdag: Inspectie voor BAGHEERA van 5 tot 6 uur.

Zaterdag en Zondag 13 en 14 Mei: GROOT KAMP op PLANTAGE KNIP. doel: bestijging der ST. CHRISTOFFEL BERG.

Zaterdag vertrek 1 uur RIF.

Zondag terugkeer 7 uur namiddag Brionplein.

Goede Jacht.

De Oude Wolf.

GESPREKKEN IN DE LEIDERSKAMER.

Hopman. (tot Vaandrig, welke in het Maandblad der Groep zit te lezen). „Wel, we kunnen er trotsch op zijn, niet waar? Deze tweede uitgave is alweer veel beter als de eerste. Wanneer wij nu en aantal der abonné's krijgen, dan zou 't de kosten der uitgave dekken."

Vaandrig. „Ja Hop, en ik betwijfel niet, dat we er veien zullen krijgen, want voor een kwartje per nummer is 't werkelijk iets heel moois en iedereen weet, dat de jongens het graag op de eerste van iedere maand even aan komen brengen."

Hopman. „Zoo is 't.... denk er om, dat de jongens deze week training in verbandleggen krijgen, kijk eens even, of wij nog oefenverband hebben."

Vaandrig (in een zoo goed als ledige verbanddoos kijkende)

„Nee, Hop, er is niets meer aanwezig. U zal wat moeten koopen. Als U eens met een der Botica's ging praten."

Hopman. „Niet noodig, Vaan, ik ben bij Botica Exelsior geweest en heb oefenverband tegen sterk verminderde prijs gekregen. Dit is heel sympathiek en daadwerkelijke medewerking, vindt je niet? Daardoor kunnen de jongens later goed Roode Kruis werk verrichten.... (een groote trommel uit de kast halende).... en kijk deze trommel eens, welke de vereeniging „HET ROODE KRUIS" ons voor Hulppost deed toekomen. Dit is werkelijk een mooie daad, het Roode Kruis waardig, en een sympathieke erkenning van het doel en het streven onzer vereeniging om te helpen waar wij maar kunnen."

Vaandrig. „Zoo is 't Hop... hoe kwam Jan eigenlijk aan dat nieuwe vlaggedoek, heeft hij 't van de viering van 24 April?"

Hopman. „Ja, hij heeft een stuk van een der versierde wagens gekregen. Ger. zijn moeder heeft er nu een keurige vlag van gemaakt. Allicht hooren wij ook nog iets van de Commissie, betreffende overblijfselen der straatversiering. Afwachten, niet waar Vaan?"

Vaandrig. Natuurlijk Hop, ze zullen ons niet vergeten.... gisteren is de Donateurs-Campagne beeindigd vallen de resultaten U nog al mee?"

Hopman. „Vrijwel, vrijwel Vaan. 'k moest gisteren toch wel even lachen toen de jongens zoo juist de sympathieën en antipathieën van verschillende menschen naar voren brachten, betreffende hun ondervindingen tijdens de campagne. 'k Hoor nog Jan, toen hij vertelde van de schatrijke mijnheer, welke „Cos ta maloe" tegen hem verkondigde.... zijn geld tellende, enfant terrible nietwaar?"

Vaandrig. „Ja, en de tegenhanger is wel weer die twee broers, welke zoo spontaan beiden voor 10 gulden teekenden, evenals dien Heer, welke U een brief zond, waarin hij zijne wensch kenbaar maakte, Donateur te willen worden". 't Is anders jammer dat er nog zoo velen zijn, welke de waarde van onze wereldbeweging niet in willen zien".

Hopman. „Ja, maar vergeet niet, dat Padvinderij een vrij modern jeugdwerk is, en men is hier, nogal een beetje conservatief op sommig gebied. Even eens geloof ik, dat de warmte en het drukke, jachtige leven de animo van vele ouders dood, eens nader kennis te maken met de Padvinderij.

Vaandrig. „Waardoor menig flinke en bijzonder net opgevoede jongen zich somtijds vervelende, bij bioscopen of a. z. terecht komt tusschen grootdoende en vuilbekkende lui en daar allicht iets van opstellen, films gaan bekijken, waarvan 't moraal ver te zoeken is."

Hopman. „De waarheid hiervan, ben ik meermalen tegengekomen. En is hier niet veel voor jongens.... toch vinden ze hier een waardevolle gelegenheid, toch drie jaren goed ben ik hier nu me Scouting bezig en.... (opstaande en over zee kijkende).. Wat zal ik hier over anderhalf jaar achterlaten ?...."

Vaandrig. „Geen zorg, Hop, wij zetten door....."

Willemstad, 1 Mei 1933.

M.

Aankomst en Vertrek van schepen in de maand MEI 1933

S.S.	Aankomst	van	Vertrek	naar
Magdalena	6	P. Limon	6	Hamburg
Bennekom	6	Amsterdam	6	Costa del Pacifico
Vestvangen	6	Paramaribo	7	New-Orleans
Carabobo	7	Maracaibo	7	New-York
Tachira	7	New-York	7	Maracaibo
Trujillo	—	Curaçao	7	La Guaira, La Vela de Coro
El Libertador	7	Maracaibo-Aruba	8	Aruba-Maracaibo
Costa Rica	7	Amsterdam	8	P. Limon
Baralt	9	St. Kitts, St. Eustatius, Saba, St. Martin & Bonaire	—	Curaçao
Trujillo	9	La Vela de Coro, La Guaira	9	Aruba-Maracaibo
Midas	10	Haiti	—	Curaçao
Medea	10	New-York	10	Maracaibo
Atlas	10	S. Domingo	10	Kingston, Hait. havens
P. de Latouche	10	Le Havre	10	Cristobal
J. Sebast. Elcano	10	Barcelona	11	Cristobal
Wanderer	10	Southampton	11	Cristobal
El Libertador	11	Maracaibo-Aruba	11	Maracaibo
Venezuela	11	P. Limon	11	Amsterdam
Presidente Gomez	11	Cartagena	11	Hamburg
Dalvangen	11	New Orleans	12	Paramaribo
H. C. Horn	11	Hamburg	12	Cartagena
Karibia	11	Maracaibo	12	Maracaibo
Midas	—	Curaçao	11—14	S. Domingo
Luna	12	Maracaibo	12	New-York
Trujillo	13	Aruba-Maracaibo	13	La Vela de Coro, La Guaira
Baralt	—	Curaçao	13	Bonaire, St. Thomas, St. Martin, Saba, St. Eustatius, St. Kitts.

Ondergeteekende betuigt, mede namens familiebetrekkingen, haren hartelijken dank aan alle verwanten, vrienden en kennissen voor hunne blijken van deelneming en belangstelling gedurende de ziekte en bij het overlijden van mijn geliefde echtgenoote

MARIA VIRGINIA PALM.

Bijzonderen dank tevens aan Dr. BOOGAART en Dr. GAERSTE voor hunne medische hulp en de Eerw. Zusters van het St. Elizabeth-Hospitaal voor hunne zorgvolle en liefderijke verpleging.

W. O. SPROCKEL.